

## TARIFARIO SUGERIDO

### TARIFARIO DE REFERENCIA SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN

El siguiente cuadro presenta las **tarifas mínimas de referencia** para los servicios de interpretación simultánea remota en El Salvador, teniendo en cuenta que algunos trabajos pueden tener características especializadas y requisitos específicos que requieran una cotización adaptada a esas necesidades.

Los servicios de traducción e interpretación, tanto simultánea como consecutiva, son fundamentales para garantizar una comunicación eficaz y precisa en eventos que involucran múltiples idiomas. Estos servicios requieren experiencia y habilidades profesionales, así como el conocimiento técnico o detalles especiales sobre el tema dentro de un contexto cultural.

Dependiendo de diversas variables, tamaño, localidad y duración del evento, puede ser necesario equipo técnico adicional: cabinas, micrófonos y receptores entre otros; además la complejidad de ciertos proyectos, pueden exigir traductores o intérpretes especializados. Todos ellos son aspectos adicionales a la tarifa de traducción e interpretación final a considerar.

Para fomentar una competitividad efectiva y la integridad del mercado, promoviendo la ética profesional y el respeto entre colegas, los miembros de ATIPES deben utilizar como referencia los valores mínimos indicados a continuación.

Se entenderá por **media jornada** un periodo máximo de **cuatro (4) horas**. Se entenderá por **jornada completa** un periodo máximo de **ocho (8) horas**, tiempo durante el cual los dos intérpretes alternarán cada 15-30 minutos, con las pausas correspondientes para alimentos, etc. Jornada Laboral dentro de la que no se cobran horas extra, de **8:00 am a 5:00 pm**.

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA, CONSECUTIVA PRESENCIAL (POR INTÉRPRETE)	MEDIA JORNADA (HASTA 4 HORAS)	JORNADA COMPLETA (HASTA 8 HORAS)	HORAS ADICIONALES (POR HORA ADICIONAL)
INGLÉS-ESPAÑOL (EN<>ES); PORTUGUÉS-ESPAÑOL (PT<>ES)	\$125,00 - \$150,00	\$250,00 - \$350,00	\$50,00 - \$70,00
FRANCÉS-ESPAÑOL (FR<>ES); ITALIANO-ESPAÑOL (IT<>ES)	\$125,00 - \$150,00	\$250,00 - \$350,00	\$50,00 - \$70,00
ALEMÁN-ESPAÑOL (DE<>ES)	\$175,00 - \$200,00	\$275,00 - \$375,00	\$50,00 - \$70,00
OTROS IDIOMAS	\$200,00 - \$225,00	\$375,00 - \$475,00	\$50,00 - \$70,00

TRADUCCIÓN ESCRITA GENERAL	TARIFA MÍNIMA SUGERIDA
INGLÉS-ESPAÑOL (EN<>ES); PORTUGUÉS-ESPAÑOL (PT<>ES)	\$0,06/palabra
FRANCÉS-ESPAÑOL (FR<>ES); ITALIANO-ESPAÑOL (IT<>ES)	\$0,10/palabra
ALEMÁN-ESPAÑOL (DE<>ES)	\$0,11/palabra
OTROS IDIOMAS	\$0,14/palabra

#### 1. Otros servicios relacionados:

**Transcripción e interpretación de grabaciones:** \$100,00 - \$150,00 por hora de grabación, dependiendo de la calidad del audio y la complejidad del contenido.

**Pernoctación para cubrir eventos:** \$50,00/noche dentro de El Salvador y no menos de \$75,00/día fuera de El Salvador. Este valor puede cambiar en función de que una alimentación adecuada sea brindada por el contratante.

**Interpretación en eventos especializados o de alta complejidad (técnica, médica, legal):**  
Las tarifas pueden aumentar entre un 20% y 30%.

#### TARIFARIO DE REFERENCIA PARA SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN REMOTA

El siguiente cuadro presenta las **tarifas mínimas de referencia** para los servicios de interpretación simultánea remota en El Salvador, teniendo en cuenta que algunos trabajos pueden tener características especializadas y requisitos específicos que requieran una cotización adaptada a esas necesidades.

La interpretación simultánea remota brinda herramientas adicionales a la comunicación, ofreciendo flexibilidad para conectar con audiencias de todo el mundo enriqueciendo el diálogo y la colaboración internacional. Los intérpretes profesionales bajo esta modalidad son capaces de adaptarse rápidamente a diferentes entornos y tecnologías, lo que implica un

aprendizaje constante de habilidades técnicas avanzadas y la adaptación a diferentes interfaces. La combinación de estos factores puede resultar en un entorno de trabajo que, aunque flexible, es también más demandante a los intérpretes.

La mayor exigencia cognitiva de esta modalidad y la posibilidad de enfrentarse a problemas de conectividad u otros imprevistos hacen que los servicios de interpretación remota **requieran siempre la contratación de un equipo de dos intérpretes.**

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA, CONSECUTIVA REMOTA (POR INTÉRPRETE)	MÍNIMO 2 HORAS	POR HORA ADICIONAL
INGLÉS-ESPAÑOL (EN<>ES); PORTUGUÉS-ESPAÑOL (PT<>ES)	\$150,00 - \$300,00	\$50,00 - \$100,00
FRANCÉS-ESPAÑOL (FR<>ES); ITALIANO-ESPAÑOL (IT<>ES)	\$175,00 - \$300,00	\$50,00 - \$100,00
ALEMÁN-ESPAÑOL (DE<>ES)	\$200,00 - \$500,00	\$75,00 - \$125,00
OTROS IDIOMAS	\$200,00 - \$500,00	\$75,00 - \$125,00

En el caso de que la interpretación simultánea remota sea grabada con fines comerciales, se establecerá una tarifa correspondiente a dicha grabación. Esta tarifa será objeto de negociación con el cliente, aunque se sugiere un mínimo del 35% del costo del servicio de interpretación.

*Este tarifario puede servir como una guía base, pero siempre es recomendable ajustarlo según las circunstancias particulares del evento y la demanda en el mercado.*